



*Un amour, c'est quelque chose déjà.  
Un amour qui dure, c'est incroyable.*  
**Gérald Godin**

# LA RENARDE ET LE MAL PEIGNÉ

Coproduction du FIL 2010 et du Théâtre du Nouveau Monde (TNM)  
Une présentation du 16<sup>e</sup> Festival International de la littérature (FIL) en collaboration avec le Studio littéraire

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 2010, À 16 H



**laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Festival International  
de la LITTÉRATURE  
17 / 26 septembre 2010

**LA RENARDE ET LE MAL PEIGNÉ**  
*FRAGMENTS DE CORRESPONDANCE AMOUREUSE 1962-1993*  
PAULINE JULIEN – GÉRALD GODIN

**SPECTACLE LITTÉRAIRE**

CHOIX DES LETTRES	<b>Pascale Galipeau</b>
MISE EN SCÈNE	<b>Lorraine Pintal</b>
AVEC	<b>Marie Tifo ET PIERRE CURZI</b>
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE	Bethzaida Thomas
DIRECTION TECHNIQUE ET ÉCLAIRAGES	Julien Blais Savoie
SON	Sébastien Véziau

Durée de la représentation : 1 h 30 sans entracte

**La publication des lettres de Pauline Julien et Gérald Godin**

Ces lettres font partie des fonds de succession de Pauline Julien (1928-1998) et de Gérald Godin (1938-1994), déposés aux Archives nationales du Québec. À la mort de Pauline, je les avais mises sous scellé pour cinquante ans sans même les regarder. Trop bouleversée pour imaginer que d'autres allaient farfouiller dans leur intimité.

Et puis cela a fait dix ans en 2008 que Pauline est décédée. Lors de cet anniversaire, j'ai pris subitement conscience que si je ne faisais rien, quarante autres années allaient passer qui risqueraient de précipiter ces lettres dans l'oubli, les siennes comme celles de Gérald. Je suis donc allée consulter le dépôt aux Archives, rue Viger à Montréal. Les lettres étaient bien là, entre les intercalaires de papier sans acide, et j'ai commencé ma lecture, un peu gênée par cette intrusion dans leur vie où je retrouvais également quelques brèves allusions à notre enfance, mon frère et moi. Mais mon trouble s'est vite effacé devant la vivacité de l'écriture - pour Gérald, on s'en doutait avec son passé de journaliste et de poète ; mais je découvrais, une autre Pauline, dans ces textes enfouis, moins freinée par le souci de bien écrire qui me semble avoir muselé sa parole des derniers livres - évidemment, on est dans le domaine de la correspondance destinée à l'être aimé, sans censure, sans ratures, sans ordi et sans repentir. Avec les mots-cris et la chair qui tremble. (...) Au fil de ces lettres se dessine un dialogue amoureux entre deux êtres qui se sont aimés follement durant plus de trente ans. Un dialogue qui tourne autour du mystère de l'amour, le questionne et nous le renvoie en miroir. Puisse-t-il les garder en notre mémoire longtemps.

PASCALE GALIPEAU

Juin 2009

Extrait de l'avant-propos de *La renarde et le mal peigné. Fragments de correspondance amoureuse 1962-1993* / Pauline Julien – Gérald Godin (Leméac Éditeur, 2009)

VEUILLEZ NOTER QUE LE PRÉSENT PROGRAMME A ÉTÉ CONÇU ET RÉDIGÉ PAR LE PRODUCTEUR.

## LA RENARDE ET LE MAL PEIGNÉ

FRAGMENTS DE CORRESPONDANCE AMOUREUSE 1962-1993 PAULINE JULIEN – GÉRALD GODIN

Lire des correspondances amoureuses nous fait aimer l'amour.

Il suffit de pénétrer dans les alcôves érotiques de certains grands noms de la littérature comme Guillaume Apollinaire et sa mystérieuse Lou, Victor Hugo et la sulfureuse Juliette Drouet, Jean-Paul Sartre et son cher castor, George Sand et ses amants célèbres Musset et Chopin pour comprendre que le mot écrire puise son essence au mot étreinte.

Pour Pauline Julien et Gérald Godin qui rejoignent tous ces personnages au panthéon du désir, leur parole n'est envisageable que dans le rapport à l'écriture.

Écrire, c'est se décrire et non pas se définir !

L'absence adorable dont ils traitent abondamment, le rayonnement doux et souverain qui tapisse leurs échanges, l'extase qui les habite et qu'ils nous livrent sans pudeur aucune; tous ces éléments composent des rubans d'écriture qui se déroulent au rythme de leur quotidien d'êtres engagés, passionnés et passionnants.

Pascale Galipeau a eu le flair heureux en réunissant dans un magnifique ouvrage intitulé *La renarde et le mal peigné* ces lettres où démons, dépendances, conflits, extases sont mis en scène pour le plus grand plaisir du lecteur. Il ne suffisait que de rêver à incarner ces personnages plus grands que nature sur une scène pour que les chambres d'écriture deviennent tréteaux et places publiques.

Pour Pauline Julien et Gérald Godin, la phrase est un objet absolument politique. Pour Marie Tifo et Pierre Curzi, la parole est une identité. Cette rencontre au sommet de quatre voix incontournables de notre culture se veut poétique et ludique.

Merci à Michelle Corbeil et au FIL d'accueillir la parole des poètes et merci au TNM d'être toujours présent là où il doit être.

**Lorraine Pintal**, metteur en scène  
Directrice artistique du TNM



#### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU FIL

Président (par intérim) et vice-président

Secrétaire  
Trésorier

Administrateurs

**Philippe Sauvageau**, directeur de la Bibliothèque de l'Assemblée nationale et président-directeur général du Salon international du livre de Québec

**Serge Lamothe**, écrivain et traducteur

**Michel Gagnon**, directeur de la programmation de la Place des Arts

**Claude Bourgie-Bovet**, présidente de la Fondation Marc Bourgie et fondatrice du Prix littéraire des collégiens

**Christine Brouillet**, écrivaine et chroniqueuse littéraire

**Michelle Corbeil**, directrice générale et artistique du FIL

**Richard Gaudreault**, avocat associé du cabinet Heenan Blaikie

**Jacques Girard**, président-directeur général du Centre Financier international Montréal

**Tessa Goulet**, gestionnaire d'organismes culturels

**Stanley Péan**, président de l'Union des écrivaines

et des écrivains québécois, écrivain et journaliste

**André Ricard**, écrivain

#### ÉQUIPE DU FIL

Directrice générale et artistique

Directeur administratif

Directrice de production

Adjointe à la production

Adjointe aux communications

Accueil

Graphisme

Relations de presse

Webmestre

Photographe

Michelle Corbeil

Louis Bouchard

Geneviève Lessard

Julie Abran

Sophie Ventas

Maudé Robitaille / Ariane Thibodeau

Labelle & fille

Communications Papineau-Couture

Bruno Ricca

Pierre Crépô

Le Festival international de la littérature (FIL) tient à remercier sincèrement ses donateurs et ses partenaires ainsi que tous ceux et celles sans qui cette seizième édition n'aurait pu avoir lieu.

Le FIL 2010 est subventionné par le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil des Arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts de Montréal, le ministère des Affaires municipales, Régions et Occupation du Territoire, la Ville de Montréal et le Consulat général de France à Québec.

Le 16<sup>e</sup> Festival international de la littérature (FIL) a lieu du 17 au 26 septembre 2010.

Près de 200 fous de littérature, écrivains et artistes de toutes disciplines, d'ici et d'ailleurs, participent à cette seizième édition mettant la littérature en scène, en musique et en images.

L'événement littéraire de la rentrée !



Info-festival et billetterie : 514 842-2112 ou [info@festival-fil.qc.ca](mailto:info@festival-fil.qc.ca)  
Pour tout savoir sur la programmation du FIL : [www.festival-fil.qc.ca](http://www.festival-fil.qc.ca)